



IL CATASTO DELLE TERRE "DA BASSO" (E ANCHE "DI SOPRA")

Grazie a Piera Gamaleri, che ha chiesto la collaborazione del padre e a Franco Maglietti, che ogni settimana ne sa una in più, possiamo mettervi a disposizione le zone del "catasto" di Fresonara. Rivedute e corrette con le aggiunte del caso dall'Angelo del Cailo, l'Angelo dir Barbé e dall'Aurelio di Quòrti, siamo arrivati a compilare l'elenco sottostante delle varie zone agricole del paese. Per aiutarvi a leggerle, le scriveremo nel modo più vicino possibile alla pronuncia bacecca, tralasciando la grafia comune piemontese. La Sezione Cultura ringrazia in anticipo i lettori che ci invieranno l'esatta terminologia (anche dell'eventuale traduzione in italiano) delle zone non inserite nell'elenco. Se qualcuno si sente di tracciarne anche i confini, farebbe sicuramente un'opera degna di essere lasciata alla Storia del nostro paese.

<i>A suta 'r vigni</i>	<i>Caré</i>	<i>Lèm, Vòl du Lèm, Ant i</i>	<i>Schèina dl'òsi</i>
<i>Adrè 'r casté</i>	<i>Carèstia</i>	<i>Lèmi</i>	<i>Stirparèini</i>
<i>Alvò</i>	<i>Casinót dl'Urs</i>	<i>Marivsèi</i>	<i>Stubi</i>
<i>Amsanéi</i>	<i>Cavagnöra</i>	<i>Muncravà</i>	<i>Tarlandèina</i>
<i>Ancaströu</i>	<i>Cilìo</i>	<i>Munfröu</i>	<i>Tèra rusa (Tren rus)</i>
<i>Ar Sirvei, Ar Sirvinot</i>	<i>Ciòsa</i>	<i>Muntanèla</i>	<i>Turiöu</i>
<i>Bialò</i>	<i>Crusiöu</i>	<i>Orti</i>	<i>U giardèi</i>
<i>Biò di fròl</i>	<i>Cüca</i>	<i>Paièra</i>	<i>Urtöj</i>
<i>Bös mara mórt</i>	<i>Cursèt</i>	<i>Pasegiòta</i>	<i>Valòsa, Valèta, Valèti,</i>
<i>Bósch 'd Silvèstri</i>	<i>Èua Naira</i>	<i>Pisöu,</i>	<i>Valöu</i>
<i>Brèi</i>	<i>Farsò</i>	<i>Pra d'Artort</i>	<i>Vèja da Növr</i>
<i>Buchi</i>	<i>Gasan-na</i>	<i>Pra dra gèra</i>	<i>Vèja dar Spèini</i>
<i>Calamandrèn</i>	<i>Gèri</i>	<i>Pra dra pula</i>	<i>Vigna di Quòrti</i>
<i>Camp dra canò</i>	<i>Giustisia</i>	<i>Psèina</i>	<i>Zèrba, Zirbètta, Zirböu</i>
<i>Camp grand</i>	<i>(Isrót) Isròti</i>	<i>San Ghirfé</i>	<i>Zirbunèta.</i>
<i>Campocavallo</i>		<i>San Giuòn</i>	

Una Vota i Nuvu...

IL CONCORSO È APERTO A TUTTI. I PARTECIPANTI DOVRANNO INVIARE ALLA SEZIONE CULTURA C/O COMUNE DI FRESONARA IL MAGGIOR NUMERO DI PAROLE IN IDIOMA FRESONARESE INIZIANTI CON LE LETTERE G - I - P - Q AFFIANCATE DA RELATIVA TRADUZIONE IN ITALIANO. NOMI: SCRIVERE SOLO IL MASCHILE O IL FEMMINILE SINGOLARE. AGGETTIVI: SCRIVERE SOLO IL MASCHILE SINGOLARE. VERBI: SCRIVERE SOLO L'INFINITO PRESENTE.

AL VINCITORE ASSOLUTO ANDRÀ IN PREMIO IL CORRISPETTIVO DI L. 100 PER PAROLA

SCADENZA 31 MARZO 2001.